

DELAC

District English Learner Advisory Committee

Multilingual Learner Services

September 17, 2026



SAN MATEO-FOSTER CITY
SCHOOL DISTRICT

Learn with **Purpose** • Lead with **Empathy**



Agenda



- **5:30 - 6:00pm** - Dinner
- **6:00 - 6:10pm** - Introductions
- **6:10 - 6:20pm** - DELAC Purpose
- **6:20 - 6:30pm** - What Guides Our Work
- **6:30 - 6:40pm** - Activity
- **6:40 - 6:50pm** - DELAC Roles & Responsibilities
- **6:50 - 7:15pm** - ML Snapshot
- **7:15 - 7:30pm** - Questions & Upcoming Events

- **5:30 - 6:00pm** - Cena
- **6:00 - 6:10pm** - Introducciones
- **6:10 - 6:20pm** - Propósito de DELAC
- **6:20 - 6:30pm** - Lo que guía nuestro trabajo
- **6:30 - 6:40pm** - Actividad
- **6:40 - 6:50pm** - Roles y Responsabilidades de DELAC
- **6:50 - 7:15pm** - Resumen Multilingüe (ML Snapshot)
- **7:15 - 7:30pm** - Preguntas y Próximos Eventos

Let's Meet!

¡Conozcámonos!

Turn to a partner and share:

- Your name
- Your child's school
- What are you excited to learn about today?



Dirígete a un compañero y comparte:

- Su nombre
- La escuela de su hijo
- ¿Qué es lo que más te entusiasma aprender hoy?

Our Team

Nuestro Equipo



Aleyda Barrera Cruz

Executive Director -
Multilingual Learner Services
*Directora ejecutiva -
Servicios para estudiantes
multilingües*



Jeannette Ramirez

Principal on Special Assignment
Directora en asignación especial



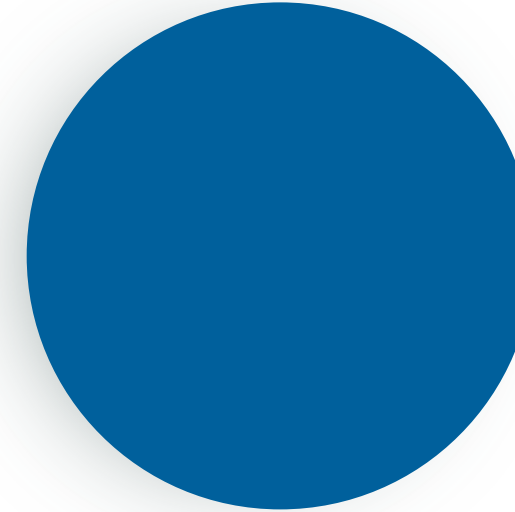
Elen Gutierrez

Community Service
Specialist
*Especialista en servicios
comunitarios*



Kenya Barba

Community Service
Specialist
*Especialista en servicios
comunitarios*



Teresa Mendoza

Community Service Specialist
*Especialista en servicios
comunitarios*

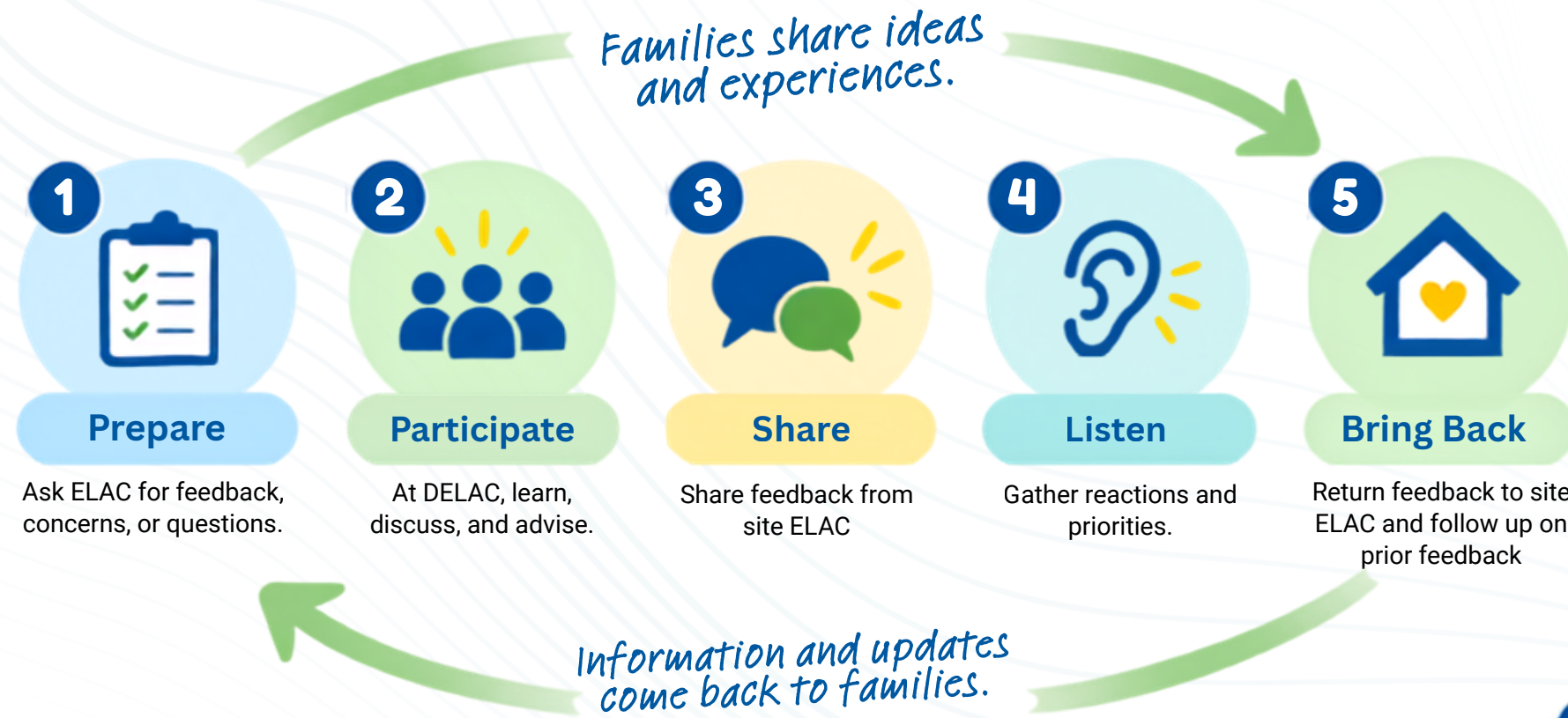
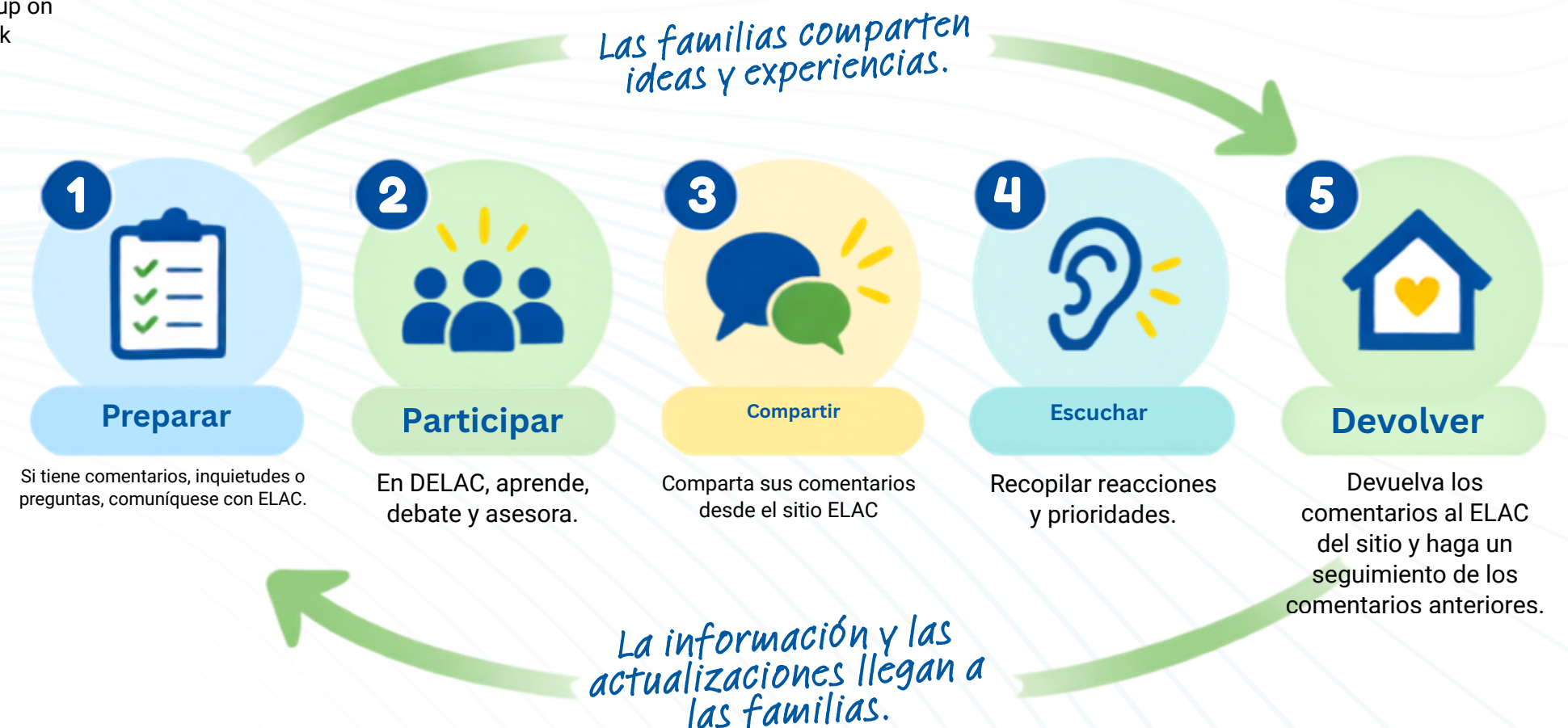


Tijen Sahin

Translation Services Specialist
*Especialista en servicios de
traducción*

The ELAC-DELAC Family Voice Loop

El Ciclo de Voz Familiar ELAC-DELAC



Our Multilingual Community

Nuestra Comunidad Multilingüe



50+

languages
idiomas

Every family brings valuable:

- Experiences
- Languages and cultures
- Questions
- Ideas for improvement

Our diversity is a strength—but families do not always experience our schools in the same way.

Cada familia aporta valiosas:

- Experiencias
- Idiomas y culturas
- Preguntas
- Ideas para mejorar

Nuestra diversidad es una fortaleza, pero las familias no siempre experimentan nuestras escuelas de la misma manera.

Why Family Voice Matters

Por Que Importa La Voz Familiar



Families may experience:

- Unclear information about programs and services
- Questions about ELD, ELPAC, or reclassification
- Difficulty navigating school systems and technology
- Language or communication barriers
- Limited opportunities to influence district decisions

DELAC's role is to help address these barriers.

Las familias pueden experimentar:

- Información poco clara sobre programas y servicios.
- Preguntas sobre ELD, ELPAC o reclasificación
- Dificultad para desenvolverse en los sistemas escolares y la tecnología.
- barreras lingüísticas o de comunicación
- Oportunidades limitadas para influir en las decisiones del distrito.

El papel de DELAC es ayudar a superar estas barreras.

Our Opportunity

Nuestra Oportunidad

Our multilingual community brings valuable experiences, perspectives, and ideas.

Through DELAC, you have an opportunity to:

- Improve communication
- Better understand family experiences
- Include family voice in decisions
- Strengthen support for multilingual learners

Family participation helps us better understand what students need to succeed.



Nuestra comunidad multilingüe aporta valiosas experiencias, perspectivas e ideas.

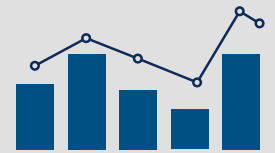
A través de DELAC, usted tiene la oportunidad de:

- Mejorar la comunicación
- Comprender mejor las experiencias familiares
- Incluir la voz de la familia en las decisiones
- Fortalecer el apoyo a los estudiantes multilingües

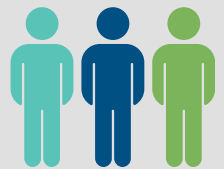
La participación familiar nos ayuda a comprender mejor las necesidades de los estudiantes para que tengan éxito.

ML Family Participation Data

Datos de Participación Familiar



Family strengths and priorities
Fortalezas y prioridades de la familia



Student learning needs
Necesidades de aprendizaje de los estudiantes



Barriers to participation
Obstáculos para la participación



Opportunities to improve our programs
Oportunidades para mejorar nuestros programas

Our work is guided by family voice and student data.
Nuestro trabajo está guiado por la voz de las familias
y los datos de los estudiantes.



ML Family Participation Data

Datos de Participación Familiar

379

Responses to district-wide
needs assessment

Respuestas a la evaluación de
necesidades de todo el distrito

30+

District ML family events and
workshops, including DELAC

Eventos y talleres del distrito para familias
multilingües (ML), incluido el DELAC

1000+

Families participating in
events/workshops

Familias que participan en
eventos y/o talleres

Family feedback helped us identify needs related to:

- Technology and school platforms
- ELPAC and reclassification
- Literacy support
- Clearer bilingual communication
- Family leadership opportunities



Los comentarios de las familias nos ayudaron a identificar necesidades relacionadas con:

- Tecnología y plataformas escolares
- ELPAC y reclasificación
- Apoyo a la lectoescritura
- Comunicación bilingüe más clara
- Oportunidades de liderazgo familiar

Multilingual Learner District Plan

Plan Distrital para Estudiantes Multilingües

The ML District Plan also guides how we support multilingual learners by:

- Strengthening language development and academic achievement
- Ensuring access to high-quality instruction and resources
- Promoting equity and inclusion across all schools
- Supporting family engagement as a key driver of student success

El Plan Distrital para Estudiantes Multilingües también orienta la manera en que apoyamos a dichos estudiantes mediante:

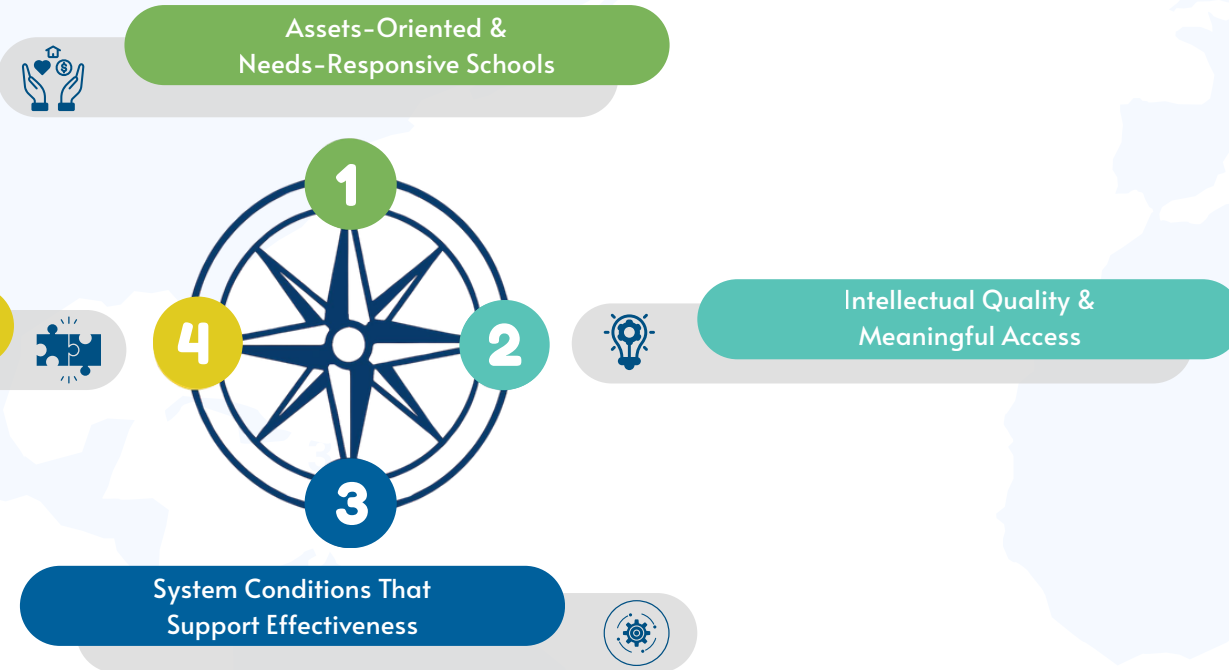
- El fortalecimiento del desarrollo lingüístico y el rendimiento académico
- La garantía de acceso a una enseñanza y recursos de alta calidad
- La promoción de la equidad y la inclusión en todas las escuelas
- El apoyo a la participación de las familias como factor clave para el éxito estudiantil



California English Learner Roadmap

Our “Strategic Compass”

Aligning Local Action to State Standards



Mapa de ruta para estudiantes de inglés de California

Nuestra “Brújula Estratégica”

Alinear las acciones locales con los estándares estatales

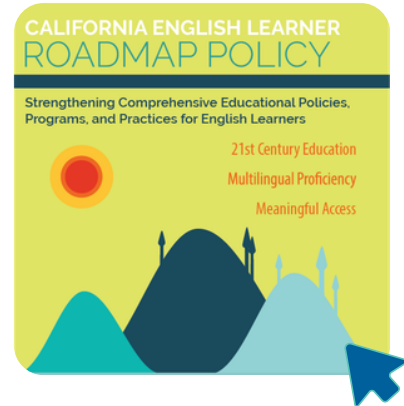
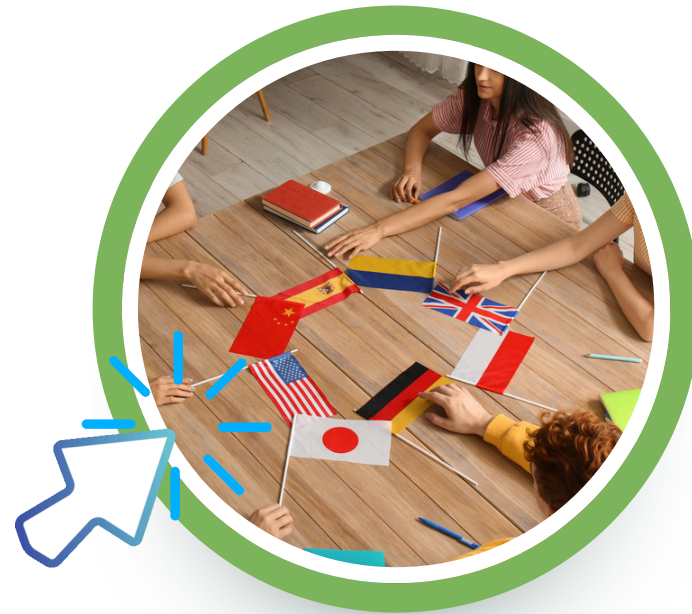




California English Learner Roadmap

In 2017, the California Department of Education created the English Learner Roadmap to guide schools.

En el año 2017, el departamento de educación de CA desarrolló el modelo educativo para aprendices de inglés.



Principle 1

Value students' culture and language as assets

Valorar las culturas y los idiomas de nuestros estudiantes como fortalezas



Principle 2

High-quality teaching for all

Aprendizaje de alta calidad para todos



Principle 3

Schools that are ready to support students

Escuelas que están preparadas para apoyar a los estudiantes



Principle 4

Clear and consistent support across grades and schools

Apoyo claro y consistente que trasciende grados y escuelas

How DELAC Helps

Cómo Ayuda DELAC

DELAC = District English Learner Advisory Committee / Comité Asesor de Padres a Nivel del Distrito

Leadership / Liderazgo

Ensures multilingual families are empowered and have a seat at the table /
Asegurar que las familias multilingües estén empoderadas y tengan un lugar en la mesa.

Voice / Voz

Advises the district on programs and services for English Learners /
Asesora al distrito sobre programas y servicios para aprendices de inglés.



Collaboration / Colaboración

Builds a bridge between families, schools, and district leadership /
Construye un puente entre las familias, las escuelas y los líderes del distrito.

Achievement / Aprovechamiento

Helps ensure multilingual learners thrive academically /
Ayuda a asegurar que los estudiantes multilingües prosperen académicamente

DELAC Responsibilities

Responsabilidades de DELAC



Advise on programs and services for English learners

***Asesorar** sobre programas y servicios para aprendices de inglés.*



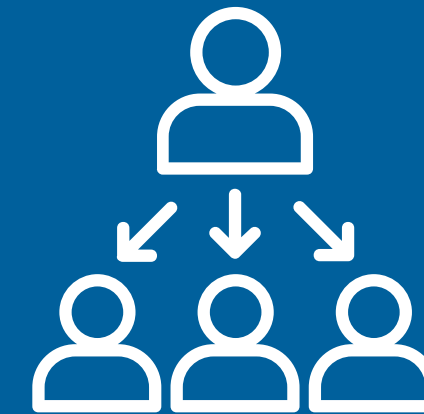
Review district goals, plans, and English learner data

***Revisar** los objetivos, planes y datos del distrito de los aprendices de inglés*



Recommend actions to strengthen student achievement and family engagement

***Recomendar** acciones para fortalecer el rendimiento estudiantil y la participación familiar.*



Represent multilingual family voice at the district level

***Representar** la voz de las familias multilingües a nivel de distrito*

DELAC Leadership Roles

Líderes en DELAC

President / Chair Presidente/a



Helps lead meetings, review agendas, and encourage participation.

Ayuda a dirigir las reuniones, revisar las agendas y fomentar la participación.

Vice President / Vice Chair Vicepresidente / Vicepresidente



Supports the chair and helps lead when needed.

Apoya al presidente y ayuda a dirigir cuando es necesario.

Secretary Secretario/a



Helps document discussions, recommendations, and actions.

Ayuda a documentar debates, recomendaciones y acciones.



ALL REPRESENTATIVES

Learn, participate, advise, and communicate with their ELAC.

TODOS LOS REPRESENTANTES

Aprende, participa, asesora y comunícate con su ELAC.

Advisory Responsibilities

Responsabilidades de asesoramiento



District Master Plan

How English learners receive instruction and support.



Needs Assessment

Strengths and barriers reviewed school by school.



Reclassification

Whether criteria and communication are clear and equitable.



Written Notifications

Whether notices are translated, understandable, and actionable.



Plan Maestro del Distrito

Cómo reciben instrucción y apoyo los estudiantes de inglés.



Evaluación de necesidades

Se analizaron las fortalezas y las dificultades escuela por escuela.



Reclasificación

Si los criterios y la comunicación son claros y equitativos.



Notificaciones escritas

Si los avisos están traducidos, son comprensibles y permiten tomar medidas.



Programas, metas y objetivos

Si los servicios responden a las necesidades y muestran progresos.



Desarrollo del LCAP y actualización anual

Cómo se reflejan las necesidades de los estudiantes multilingües en los objetivos, las acciones, la financiación y las medidas de progreso.



Staff Requirements

The district system for assignments, approvals, and training.



Requisitos del personal

El sistema distrital para asignaciones, aprobaciones y capacitación.

ML Snapshot

Resumen Multilingüe

The ML Snapshot is a simple progress summary that helps families understand how a multilingual learner is developing English and academic skills—and how the student is progressing toward reclassification.

El resumen de progreso de un estudiante multilingüe es un informe sencillo que ayuda a las familias a comprender cómo un estudiante multilingüe está desarrollando sus habilidades académicas y de inglés, y cómo está progresando hacia su reclasificación.

ML Snapshot includes / El resumen incluye:



Student Information

Información para estudiantes



ELPAC results

Resultados de ELPAC



Literacy or academic data

Datos académicos o de alfabetización



Areas of strength

Áreas de fortaleza



Areas for growth

Áreas de crecimiento



Student goals

Objetivos del estudiante



Family input

Aporte familiar

2026 ML Snapshot (Elementary)

Form Name: SMFC ML Snapshot - Monitoring Towards Reclassification (All Grades)
District: San Mateo-Foster City

Name: Firstand Last Name
Student ID: 00000

Student Demographics					
Name	First and Last Name	Student ID	00000	Date of Birth	01/01/2020
ML Status	ML	School	Cottage Grove Elementary	Grade	1
504	No	IEP	No	Native Language	Spanish
Entered ML	7/24/2025	Years in US Schools	2	ML Typology	2 - Continuing ML

MULTILINGUAL LEARNER (ML) SNAPSHOT OBJECTIVE: Teachers use the ML Snapshot to help students and parents understand their current English Language Development progress and what steps and supports are needed to meet reclassification. Multilingual students should meet the following criteria to reclassify: 1) Overall 4 on Summative ELPAC or Overall 3 on Summative Alternate ELPAC; 2) Literacy Assessments: Nearly Met, Met and Exceeded; 3) Teacher Input; 4) Parent Consultation.

ELP Tests

English Language Progress Tests

A student needs an ELPAC overall level of 4 (or a 3 on the Alternate ELPAC) to be eligible for reclassification.

Name and Date	Result
ELPAC Summative 03/12/2026	Overall 1 2 3 4 2 (1412)
	Listening 1 2 3 2
	Speaking 1 2 3 2
	Oral Language 1 2 3 4 3 (1432)
	Reading 1 2 3 2
	Writing 1 2 3 2
	Written Language 1 2 3 4 2 (1365)
ELPAC Initial 07/24/2025	Overall 1 2 3 1 (269)
	Oral Language 1 2 3 1
	Written Language 1 2 3 1

Standardized Test Scores

Students should get Nearly Met, Met, or Exceeded on the Literacy Assessment

UPCOMING EVENTS / EVENTOS PRÓXIMOS

9/23/26

- **KNOW YOUR RIGHTS & FAMILY SAFETY - CONOZCA SUS DERECHOS Y SEGURIDAD FAMILIAR**
 - **FIESTA GARDENS MPR - 715 INDIAN AVE**
 - **9:00-10:00AM; 5:30-7:30PM**



Know Your Rights & Family Safety

Join us for a family workshop to learn about immigration rights, family preparedness, and resources available to keep our families safe and empowered.

September 23, 2026

**Fiesta Gardens
715 Indian Ave**

Two Sessions

**9:00 - 10:00am
5:30 - 6:30pm**

For more information,
contact:

